

Ibanez OCTAVE OT10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi

目次

- ① はじめに
- ② 特徴
- ③ 各部の名称と働き
- ④ 操作方法
- ⑤ 接続方法
- ⑥ サンプル・セッティング
- ⑦ 電池交換
- ⑧ 注意事項
- ⑨ 主な規格

TABLE OF CONTENTS

- ① INTRODUCTION
- ② FEATURES
- ③ DESCRIPTIONS
- ④ OPERATION
- ⑤ CONNECTING DIAGRAM
- ⑥ SAMPLE SETTINGS
- ⑦ BATTERY REPLACEMENT
- ⑧ CAUTION
- ⑨ SPECIFICATIONS

INHALT

- ① EINLEITUNG
- ② MERKMALE
- ③ BESCHREIBUNG DER
BEDIENUNGSELEMENTE
- ④ BETRIEB
- ⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM
- ⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL
- ⑦ AUSWECHSELN DER
BATTERIE
- ⑧ HINWEISE
- ⑨ TECHNISCHE DATEN

TABLE DES MATIERES

- ① INTRODUCTION
- ② PARTICULARITES
- ③ DESCRIPTION
- ④ FONCTIONNEMENT
- ⑤ DIAGRAMME DE CONNEXION
- ⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
- ⑦ REMPLACEMENT DE LA
PILE
- ⑧ PRECAUTION
- ⑨ FICHE TECHNIQUE

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

OT10 OCTAVEは、原音に1オクターブ下の音をプラスした、ユニゾン効果が簡単に得られるエフェクターです。音域の追従性と自然なオクターブサウンドは、ギターだけでなくベースにもマッチします。さらに高域の音色を変化させるEDGEコントロールを装備し、1オクターブ上の音までクリエイト。ディストーション系のエフェクターを組み合わせれば、ハード・ロックのリフ等に最適なぶ厚いサウンドを作り出すことができます。また、原音とエフェクト音のミックスしだいで、シンセ・ベースのようなサウンドを得ることもできます。

The Ibanez OT10 lets you fatten your sound considerably by adding an identical line exactly one octave below the original melody for a rich unison effect. The responsive, natural octave sound produced by the OT10 not only matches the frequency range of guitars perfectly but is also excellent for bass. In addition, the EDGE control allows you to alter the timbre of your instrument's treble. In fact, you can even use it to create a sound one octave above the original. For exciting hard rock riffs, try combining the OT10 with distortion-type effects. And by simply mixing the DRY and EFFECT sounds, your guitar or bass becomes a fat synthebass.

Mit dem Ibanez OT10 können Sie einen wesentlich fetteren Klang erzielen, indem Sie eine identische Passage genau eine Oktave unterhalb der ursprünglichen hinzufügen und somit einen vollen Unisono-Effekt erhalten. Der stets genau ansprechende, natürliche Oktavenklang des OT10 ist nicht nur ideal für den Frequenzgang einer E-Gitarre, sondern auch für Baß, hervorragend geeignet. Zusätzlich erlaubt Ihnen der EDGE-Regler eine Veränderung der Klangfarbe im Höhenbereich. Sie können damit sogar einen Ton eine Oktave oberhalb des Originals produzieren. Für aufregende Hard-Rock-Riffs mit charakteristischer Verzerrung kombinieren Sie den OT10 am besten mit einem Ibanez Distortion-Effekt. Und durch einfaches Mischen des Direktklanges DRY mit dem EFFECT-Klang wird Ihre Gitarre bzw. Ihr Baß zu einem faszinierenden Baßsynthesizer.

Le OT10 Ibanez ajoute à chaque note de votre mélodie une note exactement une octave plus bas. Cet effet d'unisson permet un enrichissement considérable des sons. Les sons sensibles d'octave naturelle produits par le OT10 recouvrent exactement la tessiture d'une guitare et donnent, par ailleurs, un excellent résultat avec une basse. La commande EDGE permet de plus une modification du timbre des aigus de l'instrument. En fait, cette commande permet d'obtenir un son jusqu'à une octave au dessus de l'original. Essayez de combiner le OT10 avec des effets du genre distortion pour produire des hard-rock-riffs excitants. Ou bien, mixez simplement les sons originaux (DRY) et les effets (EFFECT) pour tirer de votre guitare basse des sons riches de basse-synthé.

2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- “クイック・チェンジII” バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- “Q-1 (Quiet-1)” FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミスセットの心配なし。
- “In Line Connection” だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。
- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1(Quiet-1)FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.

- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.
- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions en haut de l'appareil.

OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

ANZEIGE

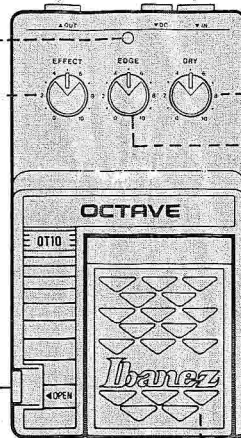
Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

EFFECT

Regelt bei Verwendung des Effekts die Lautstärke des -1 OCT Klangs (eine Oktave unterhalb des Originals).

LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.



AC ADAPTER ANSCHLUSS

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadapter wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadapter. Wir empfehlen den IBANEZ AC109.

INPUT

Hier wird ein Instrument, z.B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

DRY

Regelt bei Verwendung des Effekts die Lautstärke des trockenen Klangs (= Originalklang).

EDGE

Regelt bei Verwendung des Effekts die Lautstärke des +1 OCT Klangs (eine Oktave oberhalb des Originals).

FUSSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.

OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

TEMOIN

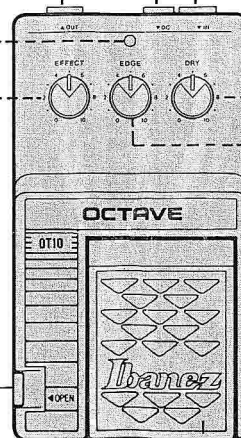
S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

EFFECT

Détermine le volume du son émis à une octave plus bas que l'original quand cet effet est utilisé.

GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.



AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de N' utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

INPUT

Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cette unité (la pile est activée).

DRY

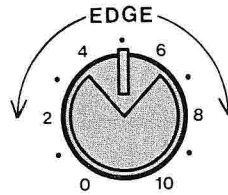
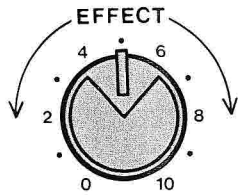
Détermine le volume du son original quand cet effet est utilisé.

EDGE

Détermine le volume de son émis à une octave au-dessus de l'original quand cet effet est utilisé.

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.



EFFECT, EDGE, DRYの3つのコントロールを用いてそれぞれのサウンドをミックスして好みのサウンドを作ります。ただし、3つとも0になっていると音が出ないので注意して下さい。

バックでリフを刻んだりするときは、EFFECTコントロールで1オクターブ下の音を加えれば厚みのあるサウンドが得られます。音の輪郭をはっきりさせたい時などは、EDGEコントロールで1オクターブ上の音を加えると効果的です。

- Basically, you can create the timbre you want by mixing the three components low octave sound, high octave sound and original sound using the respective control knobs. Note, however, that no sound will be heard at all if all three controls are set to 0.

When playing backing riffs consisting of short notes, you can obtain a richer sound by adding the lower octave effect with the EFFECT control. When you want to obtain a more clearly contoured sound, using the EDGE control to add a line one octave above the original can be very effective.

- Die gewünschte Klangfarbe können Sie ganz einfach erzielen, indem Sie die drei Komponenten tiefer Oktavton, hoher Oktavton und Originalklang mit den jeweiligen Reglern einstellen. Beachten Sie jedoch, daß überhaupt nichts zu hören ist, wenn alle drei Regler auf 0 gestellt sind.

Beim Spielen von Begleitritts, die aus kurzen Noten bestehen, erhalten Sie einen volleren Klang, wenn Sie den tiefen Oktavton mit dem EFFECT-Regler hinzufügen. Wenn Sie einen klarer umrissenen Klang wünschen, ist die Verwendung des EDGE-Reglers, um einen Parallelklang eine Oktave oberhalb des Originals hinzuzufügen, sehr wirksam.

- En principe, on peut créer n'importe quel timbre en mélangeant, à l'aide des trois commandes, le son à une octave en dessous, le son à une octave au-dessus et le son original. Si les trois commandes sont placées sur 0, cependant, le son sera coupé.

Lorsque vous jouez des riffs de fond faits de notes courtes, vous obtiendrez un son plus riche en ajoutant l'octave basse à l'aide de la commande EFFECT. La commande EDGE qui règle le volume de l'octave haute se révèle très efficace quand il s'agit d'obtenir des sons à contour bien dégagé.

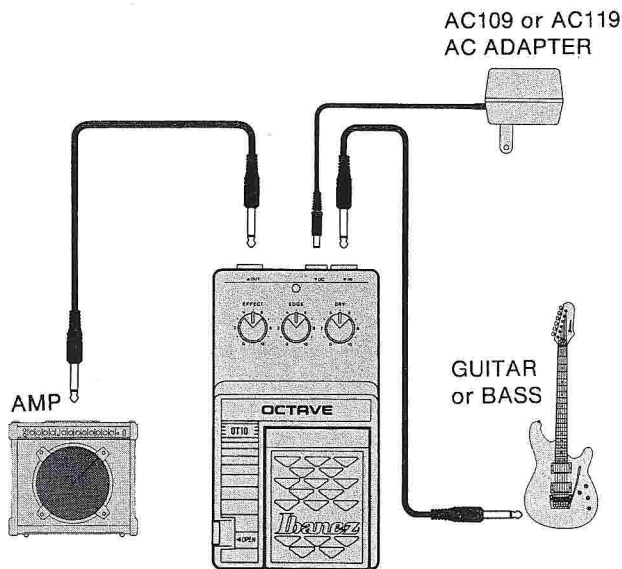
5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

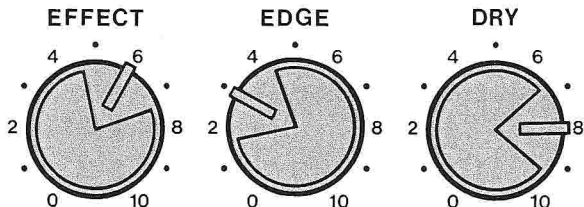
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

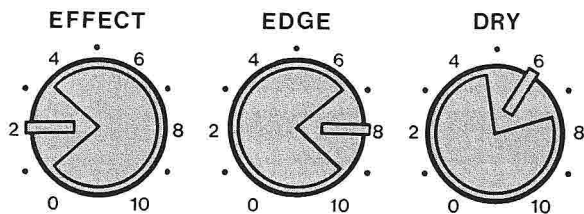


6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE

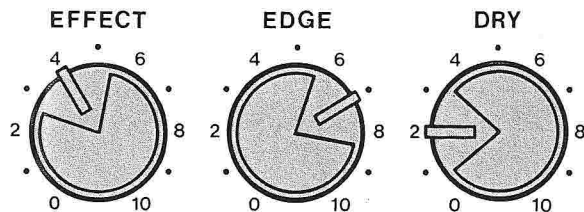
① オクターブ・ユニゾン / OCTAVE UNISON



② オクターブ・ユニゾン(エッジ) / OCTAVE UNISON (EDGE)

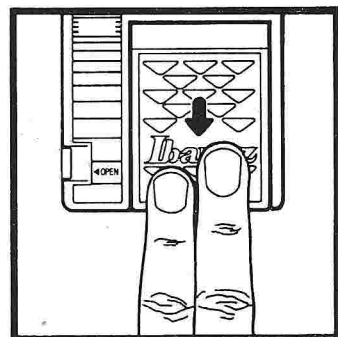
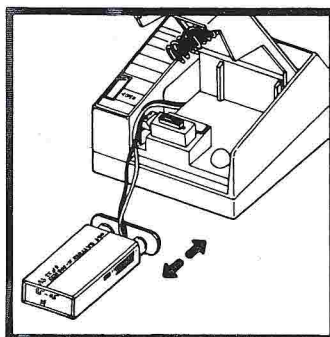
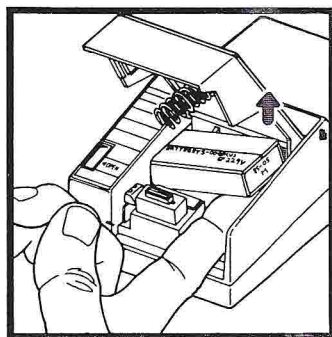
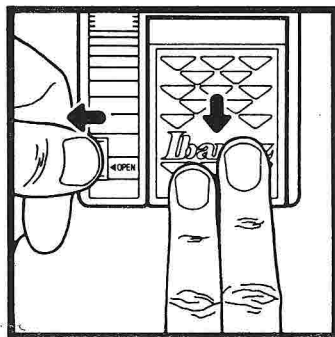


③ ギター・シンセサイザー / GUITAR SYNTH



7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9V の電池 1本を使用しています。交換用電池は S-006P タイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
- Press the FOOTSWITCH and slide the LOCK PIN to the left to open the FOOTSWITCH.
- Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
- Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.

- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
- Remove the battery.
- Nehmen Sie die Batterie heraus.
- Retirer la pile.

- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
- Connect a new battery and place in case.
- Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
- Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.

- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
- Close the FOOTSWITCH until it is locked.
- Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
- Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- AC アダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC119”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.

- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス	500K Ω
出力インピーダンス	< 1K Ω
最大入力レベル	+4dBv
入力換算ノイズ	-89dBv (IHF-A)
電源	電池S-006P (9V) 1本又はACアダプター
消費電流	24mA (DC9V)
寸法	125 (D) x 70 (W) x 54 (H) mm
重量	390g (電池を含む)
オプション	AC119 9V ACアダプター

INPUT IMPEDANCE	500k Ω
OUTPUT IMPEDANCE	< 1k Ω
MAXIMUM IUTPUT LEVEL	+4dBv
EQUIVALENT INPUT NOISE	-89dBv (IHF-A)
POWER SUPPLY	ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
POWER REQUIREMENT	24mA (DC 9V)
SIZE	125 (D) x 70 (W) x 54 (H) mm
WEIGHT	390g
OPTION	AC109 9V AC ADAPTER

Ibanez



星野楽器販売 株式会社 489 愛知県瀬戸市東長根町119 秘書瀬戸36 TEL 0561-83-9931代

本製品は厳重な品質管理のもとにつくられておりますが、万一運搬中の事故等にもない不審な個所または破損などがございましたら、お早めにお買い求めの楽器店又は弊社アフターサービスまでご連絡下さい。